

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載
(<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：護老恩心情滿載

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港西區婦女福利會 松鶴老人中心
(英文) Women's Welfare Club Western District, Hong Kong Chung Hok Elderly Centre
- (B) 註冊地址(中文)： 香港上環必列者士街 60 號 3 樓
註冊地址(英文)： 2/F,60Bridges Street,Sheung Wan,H.K.
(必須填寫)
通訊地址： 同上
- (C) 電話號碼： 2546 5471 傳真號碼： 2540 5003

- (D) 本機構是：
 根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 巾幗英雄耀 社區	7/2015-3/2016	\$22,810	C.I. No.181/2015-2016
2. 伴你同行社 區關懷活動	6/2013-2/2014	\$35,710	C.I. No.23/2013-2014
3. 護老凝聚社 區情	7/2015-2/2016	\$10,833	C.I. NO.106/2015-2016

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區區議會長者服務工作小組
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	N.A.

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：護老恩心情滿載

(B) 性質：護老者服務性質

(C) 目的：透過一連串的護老者活動，以舒緩護老者的護老壓力以及促進各護老家庭之間的聯繫，以擴闊其支援網絡。

(D) 推行日期及時間 / 推行期：7/2016-1/2017

(E) 策劃／籌備期：6/2016

(F) 申請資助額：12,450 元

(G) 舉辦地點：本中心、長者家中

(H)

內容：

- 1) 茗茶互訴心中情(互助小組)：透過互助小組，讓護老者可以在輕鬆的狀態下分享護老逸事，包括護老壓力及相關技巧，藉此促進他們之間的交流及分享，同時舒緩壓力。
- 2) 顯愛探訪活動(2次)：透過探訪活動，讓護老義工可以發揮愛心，探訪區內其他的護老者，讓他們感受到關懷之餘，彼此亦能互訴心中情，藉此提升支援網絡及舒緩壓力。
- 3) 雀躍慶相聚派對(2次)：透過兩次節日性派對，讓護老者及被照顧者共同參與，藉此促進他們之間的溝通，同時亦可舒緩壓力。除此之外，亦可提升各護老家庭之間的聯繫，建立關係。
- 4) 護老舒暢樂遊團：護老者平日需要忙於照顧家人，期望透過是次活動，可以讓他們親親大自然，呼吸郊外的新鮮空氣，藉此舒緩壓力以及促進他們之間的交流。
- 5) 護老關愛延顯情：經過一連串的活動後，透過此活動作為活動總結及檢討。同時，提供平台予護老者及被照顧者分享感受及提供寶貴意見，並一起分享茶點及拍照留念。

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：60 義工：10 工作人員：2 (受薪/非受薪)
 表演者／講者： 嘉賓： 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：透過海報、單張、中心每星期的會員例會&每月的護老月會中宣傳。

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)八成服務使用者對服務感到滿意

(2)八成服務使用者在參加小組後表示較參與前快樂

(3)評估方法主要針對參與者進行問卷調查，以便了解他們對服務的滿意程度以及得悉是否達到服務目的。

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
A) 茗茶互訴心中情(互助小組)	7-9/2016

B) 顯愛探訪活動	9-12/2016
C) 雀躍慶相聚派對	7/2016-1/2017
D) 護老舒暢樂遊團	12/2016
E) 護老關愛延顯情	1/2017

(N) 門票分配安排(如適用):

NIL

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	50	70	3,500
內部資源	/	/	326
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			\$3,826

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
A)茗茶互訴心中情(互助小組)						
1)茶點(8人X4次)	32	15	480	480	@415	
2)活動物資(茶具、茶葉)	/	/	1,000	1,000		
B)顯愛探訪活動						

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

1)探訪禮物	60	15	900	900	@\$15	
2)雜項(名牌、紀錄簿、筆及文件夾)	/	/	550	550	5% (\$622.5)	
3)探訪宣傳橫額	1	180	180	180	\$180	
C)雀躍慶相聚派對						
1)參加者紀念品(60人 X 2次)	120	15	1,800	1,800	@\$15	
2)活動道具	2	550	1,100	1,100		
D)護老舒暢樂遊團						
1)旅遊巴	1	2,200	2,200	2,200	\$2,200	
2)午膳	52	108	5,616	1,790	@\$45 x 52 = \$2,340	
3)文具	/	/	500	500		
E)護老關愛延顯情						
1)電芯	/	/	200	200		
2)即影即有相紙	/	/	600	600		
2)茶點	60	15	900	900	@\$30	
3)宣傳單張(A5彩色單張)	120	1	120	120		
4)宣傳海報(A4彩色海報)	65	2	130	130		
總額：	/	/	16,276 (B)	12,450 (C)		

申請區議會撥款的款額(C)\$ 12,450 = (B)\$ 16,276 - (A)\$ 3,826

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額(元)
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a)收入	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
(b)開支	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
淨現金流量需求 ((b) - (a))	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	6/2016	\$6,225
第二年	N.A.	N.A.
第三年	N.A.	N.A.
第四年	N.A.	N.A.

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給



(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。
N.A.

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的

徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：
獲授權人姓名：
職位：
日期：

中心主任
5/5/2016

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

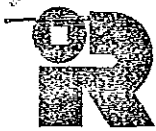
查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549



稅務局
香港灣仔告士打道5號
稅務大樓

INLAND REVENUE DEPARTMENT

REVENUE TOWER,
5 GLOUCESTER ROAD, WAN CHAI,
HONG KONG.

網址: Web site: <http://www.info.gov.hk/ird>

來函請寄「香港郵政總局郵箱 132 號稅務局局長收」

ALL CORRESPONDENCE SHOULD BE ADDRESSED TO:—
COMMISSIONER OF INLAND REVENUE,
G.P.O. BOX 132, HONG KONG.

來函編號:

Your Ref.:

來函請註明本局檔案號碼

IN ANY COMMUNICATION PLEASE QUOTE OUR FILE NO.

檔案號碼:

File No.:

Women's Welfare Club, Western District,
Hong Kong
60 Bridges Street
Central Hong Kong

電話:

Tel. No.: 2594 5313

圖文傳真:

Faxline No.: 2802 7625

電郵:

E-mail: taxinfo@ird.gov.hk

發出日期:

Date of Issue:

25 AUG 2003

Dear Sirs

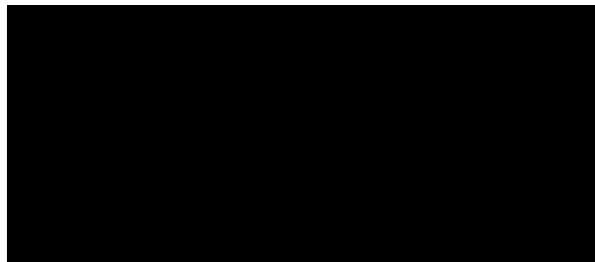
Review of Charitable Institutions & Trusts

Thank you for the return of the completed questionnaire.

After examination of the information furnished therein, I am satisfied that WOMEN'S WELFARE CLUB, WESTERN DISTRICT, HONG KONG is still a charitable institution or trust of a public character within the meaning of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. The exemption from all taxes under the Inland Revenue Ordinance, notified in our letter of 22 May 1958 will continue.

In order to assist us to update the information of your Institution or Trust in the list of charitable institutions and trusts of a public character which have been granted tax exemption, please inform me whenever a new subsidiary body is formed or an existing one closed. Currently, this list is uploaded onto the Department's website (<http://www.info.gov.hk/ird>) for public access. You should also notify me if there is any alteration to the Memorandum and Articles of Association and the address of your Institution or Trust within one month of the date of change.

Yours faithfully



for Commissioner of Inland Revenue

CPW:WPC:cl:B71-19d

C.D.5

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書

敬啓者：

本機構同意與 香港西區婦女福利會 松鶴老人中心 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

護老恩心情滿載，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機構名稱：長者服務工作小組

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：

聯絡電話：

日期：

機構印章：

長者服務工作小組

主席

19/5/2016